

昭和二十年十一月三十日

長主任各位

終戦三月進駐軍ヲ迎ヘテ

專務取締役 畑中四郎

堪へ難キヲ忍ビテ宣ル大御心ヲ拝シテ終戦此処ニ三月月國內ニ於ケル公私ノ事情ハ又混亂ノ域ヲ脱シ得ナイ。然シテ生活ト寒氣ハ遠慮ナク身邊ニ迫リソ、アル中ニ御互ヲ顧テ、御変リ無キヤト心カラ呼ビ掛ケタクナル。今ヤ約半分ニ狭メラレク現在ノ國土ノ中ニ吾等ハ如何ニ生キテ行クカ此ノ點場ヲ離レテ果シテ何処ニ安住スルヲ求メ得ルヤ。今過去ヲ顧ミテ長ク今更ニ生キテ行クカ此ノ點ト感心モシ又溜息ヲスルコトモアル。神ハ無意味ニ我等ヲ生キ殘サセ給フ筈ナリ。新日本ニ對シテ言フ大ナキ使命ヲ果ササル為デアル。之コソ堪へ難キヲ忍ビテ予抱モシ自重モセバナラヌ所以ナル。彼レ之思ヘバ余リニ多クノ問題ガアル。其ツ、進駐軍ト吾等ト言フ事ニ就イテ實例ヲ基ニシテ率直ニ申シ上ゲテ置キ度イ。此ノ問題ハ一步誤レバ待ツクナシノ取返シ付カナイ事ニナルカラ、慎重ニ態度ヲ望ム。

記

- (一) 一ロニ米國ト言ツテモ版圖ハ廣大テ國內的ニモ色々事情ガ異ツテ居ル。之ヲ半可通ノ並利加事情ヲ用イテ鷄吞ミニシテハナラヌ。例ヘバ休戦デ外出ニテ居ル兵隊ガ受ケル御多ハトナク鷹揚デ陽氣デ無邪氣ニ見ヘ如何モ親ミ易イ。然シ勤務中ノ仕事振リヲ實際ニ見ルト如何モ嚴正デ規律正シク能率的デ且責任ヲ重ニスル事ニ驚カサレル。我等ノ形式的デ非能率的ナヤリ方トハ非常ニ違フ。大イニ我等ノ範トスベキ事ガ多クアル。
- (二) 我等ハ敗戰國民ダカラト言ツテ徒ラ卑屈ニル必要ナイカ。進駐軍ニ對スル態度ハ月日ノ経ツニシテ馴レスキ或ル範圍ヲ超ストソレコソ取返シノツカイ事ガヒヤリト来ル。之ハ米軍占領統制下デ生活ヲシ仕事ヲ許サレテ居ルト言フ根本ヲ忘レルカラデアル。コノ國民一般ニ警告シタイ。時ニ我等鐵道ニ從事員ハ接觸ク多イカラ常ニ相手方ニ不愉快ノ感情ヲ興ヘナイ様ニ心掛ケル事ハ勿論デア。ルカ又勝利者ニ對スル敬意ト誠意ヲ缺メ様注意セバナラヌ。
- (三) 禮儀作法ト言フモノハ各國共通デアル。例ヘバ人ヲ指差シタリ振リ返ツテ笑ツタリ遠慮ニシテ口ク耻メ乍ラヒソク話スル事等ハ失礼デアル。又進駐兵隊ガ事務室ニ這入ッテ来ルト用事モナイノニ大勢テ取圍ミ物品ヲネグツタリ又女子從事員ニシテ妙ナ姿態ト愛嬌ヲ振リ舞イテ居ル者ガアル。コノ事ガ日本人ヲ輕蔑サレル因ニナルカラ大イニ注意シナケレバナラヌ。室内ニ迎ヘタ場合ハ先ツ椅子ヲス、メルトカ親切ニ何カ御用デスカト先ツ用向ヲ尋ネル事等ハ結構ト思フ。某駅デ見掛ケタ事デアルガ自分又椅子ニ頑張り相手カラ立クセタ儘應待シテ居タガ之ハ礼ヲ失スル。之ハ一例デアルカ。國鉄ノ某駅長ガ不遜ノ態度デ進駐軍人ニ應待シ且隨伴セル通譯ガ偶々旧知ノ間柄ナリシ為迂闊ニ面罵シタ為甚ダシク心證ヲ害シ遂ニ更迭ヲ余儀ナクシメラレタ實例モアル。
- (四) 進駐軍人ガ如何ニ日本人ヲ見テ居ルカト言フニ勿論長所モ充分アラウ。今日ノ敗戰國民トシテ其ノ日ノ生活ニ追ハレテ居ル為カ短所ノミガ大キク現レテ居リ住ニ「小狭イ」トカ「塵ツキ」トカ「内容ガナク体裁ヲ飾ル國民」トカ言ハレテ居ル様ダ。之ハ街頭デ受ケタ或ル一面ノ印象カモ知レヌカ。又御互ハ大イニ反省シナケレバナラヌ。點ト思フ。之カラハ國際的ノ新日本國民トナラヌカラ從來ノ如キ島國根情ヤ一大良ガリノ自尊心ヤ片見ハ捨テネバナラヌ。又日常生活ニ於テハ潔癖トカ奇麗トカキトカ言フカ真ノ科學的衛生思想ニハ欠ケテ居ル。例ヘバ人家ノ空地ニ塵埃ヲ捨テタリ駅ヤ家ノ附近ニ手氣デムル便ヲスル事ナド野蠻國民トシテ嫌カラレテ居ル。其ノ他來物内テ知人ニ對シテハ特ニ主從關係アレバ馬鹿丁寧ニ座席ヲ譲リ合フガ知ラヌ婦女子老人ニ對シテハ平氣デ居リ或ル時來兵ケ見兼ネテ席ヲ代ラセタ例モアル。コレハ封建時代ノ遺物トモ言ハレテ居ル。之ハ社會道德ガ低ク公德心ガ欠ケテ居ル証據デアル。又吾々鐵道仲間ニモ旅客ニ對シテ電車ニ乗セテマルノダト言フ生意氣ナ考ヲスル者ガアル。之ハ過去ニ於テ御客サンテ如何ナル無理モ庫カネバナラヌト言フ事ノ及動カモ知レヌガ之等ハ公職ノ從事員デアル事ヲ忘レテ居ル。コレコソ官僚主義ノ惡イ莫ク見習フタモノデアル。
- (五) 進駐軍ハ事情ガ解リ理屈ガアレバ決シテ無理ヲ言ハナイ。相手ノ要求ダラ命令ダラト言ツテ安請合スルコト却ツテ惡イ。ムシロ事情ハ率直ニ話シ具體的ニ出来ヌ事ハ數字ヲ示シテ話セバヌ。了解シテ呉レル。其ノ代リ一旦約束シタ事及命令トシテ決ツタ事ハ絶對的デアル。例ハ提出書類ノ明日ガ遲レタ為留セラレタ某官吏ガアルト聞ク又某駅長ガ臨時列車ヲ引受ケ定期列車ヲ延ノ為命セラレタル臨時列車ヲ定刻ニ出タセメナカッタ言フ理由デ罷免セラレタ實例ガアル。場合等ハ豫メ充分ニ了解ヲ得テ置カナイト誤解ノ因トナル。

(六) 事ノ行キ違ヒカ突然「ピストル」ヲ突キ付ケラレル事ガアル然シ之ハ直ニ射殺スル意味デハナイラシイ
之ニ驚イテ逃ゲ隠レルト返ツテ危險デアル 過日新橋本驛デ設ツテ進駐軍ノ一人ガ電車ニ觸レ重
傷シタ事件ガアリ数名ノ同僚ガ銃ヲ疑ヒテ電車ヲ追馳ケ構内ニ停車スルト同時ニ運転手ニ「ピス
トル」ヲ突キ付ケラレルト云フ事デアル 今後モ斯ル慘事ガ起ラナイトモ限ラナイガ相手ニ過失ノアル場
合ハ之ヲ率直ニ認メテ吳レル日本人ノ様ニ分ラヌ 屍理憲ハ云ハナイ 但シ原因ガドナラニアシテモ斯ル場
合ハ時期ヲ失スル事ナク急停車シテ危機ノ処置ヲ取り関係ノ向ニハ直ニ知ラセル様ニセヨ
之ヲ敏速ニヤレバ大抵ノ場合好感ヲ持ツル然シ責任ハ飽ク迄證人ヲ求メテ眞実ヲ取調ベラレルカラ
覺悟シテ掛ラネバナラヌ

(七) 諸君モ進駐軍ノ事ニ関シテハ相當注意モレ苦心モシテ居ル様デアルガ國鉄ニ比ベルト云ダ「足リナ
イ」英カ多イ 相手ハ公私ノ區別モセズ 偶々無理ナ注又スル様ナ事ガアル (例ヲ云フト下車驛ノ徹底
ヲ欠キタル爲メ目録取ニ下車出スナカッタ云フ理由デ通過後前ノ驛列車ノ逆行ヲ命ゼラレタリ又急
行列車ヲ臨時ニ停車サセラレタリ或ハ停車場以外デ電車ノ停車ヲ命ゼラレタル实例ガアル 斯ル場合
ハ運転上危險デナイ限リニ於テ關係向ト打合ヒ危機ノ処置ヲ取ルノモ致シ方ナイ又ハ自動車ヲ旅館
ノ近詰等ヲ命ゼラレタ場合ハ警察署又ハ關係向ノ応援ヲ求メテ危機ノ処置ヲ取ル良イ 國鉄デハ
車内ニ并當湯茶火鉢等ヲ持込テ命ゼラレタトモアル 斯ル場合モ出スル限り便宜ヲ計ル様ニセヨ
之ノ場合代價等受取レス時ハ會社デ一切責任ヲ負フ故報告請求シテ世間ニ度イ
吾ガ英語ヲ知ラナイト云フ事ハ致シ方ナイガ平可通ヲ振リ廻シテ飛ンダ誤解ヲ生シダ向モアルカラ用モ
ナイニ話シ掛ケ充分判ラズニ「イエス」「ノー」ト答ヘル等ハ相手ニ迷惑ヲ掛ケルカラ慎ムカ良イ
社用ニ關スル事ハ紙ニ書イテ貰ヒ鐵道職員トシテ責任アル正確ナ事ヲ回答スルガ良イ又通譯者モ誤譯
ト云フ事ガ屢々アル 例ヘバ相手ノ「希望」ト「命令」トヲ混同シタリ 儀禮上ノ了解御訖セガ済ミ
テ「命令」ガ取消サレタモノト早合点シニ重過失ヲシタ例モアル故ニ重要ナ事ハ責任者トシテ必ズ正確
ニ聞クタメテ道カネバナラヌ又又自分ハ語學ヲ解サナイカラト云ッテ引込ミ思案ヲシテ居テハナラヌ

(八) 例ヘバ列車故障デ中間停車ヲシタ時等車掌ハ時期ヲ失セヌ事莫似足莫似デヨイカラ相手ニ知
ラセテヤレバ非常ニ嬉ズ又大キキ事故デモアツタ場合ハ誰彼ノ責任ナド云ッテ済マサレヌ又旅客ノ中
ニハ英語ノ話セル人モ居ル事ト思フカラ其ノ人ニ頼ムモヨイ又案外進駐軍ガヨク日本語ヲ知ッテ居ル
場合モアル何ニテモ極力誠意ヲ以テ萬全ノ策ヲ講グルガ良イ
(九) 時ニ運転手ノ手伝ラシテ吳レル場合ガアル之ハ惡意デナク親切デヤル場合ガ多イ然シ運転上事
ハ危險ヲ伴フカラ丁寧ニ断ルガヨイ
(十) 某松設鐵道デ起ツタ实例デアルガ相手ガ日本語ヲ解サナイモノト思ツテ非禮ナル言辭ヲ用ヒテ罷シダ目合
ツタ事ガアル
又信号喚呼ヲ頓狂ニ聲デ「信号」トヤリ相手ヲ馬鹿ニシタモノト誤解サレ撲ラレ損シタ例
モアル

(十一) 進駐軍用ノ貨車取扱ニ就テハ特ニ注意セネバナラヌ
駅ト車掌トノ受渡ノ正確ハモトヨリ運轉線トノ受渡シ關係ヲ余程確實ニシテ置ク又ト問題ノ起
キタ場合責任ヲ免レル事ハ出来ナイ
過般ノ生駐員ノ注意ニヨリ駅側ニ責任ノナカッタ事ガ明ニサレタ 又姑息泥ガ多イカラ進駐軍ノ貨
車ガ構内ニアル間ハ晝夜共監視ヲ怠ラズ尚車止ノ夜警ヲ必要トスル
今館林駅構内ニ「R」丁ノガ先月カラ開カレテ居ルガニハ非常ニ參考トナセ事ガ多イ 従来ノ鐵
道作業本位ハ果リ顧客本位ニ總テ行ハレル
例ヘバ貨物ヲ發送スレバソノ「貨車」番号品種數量到着豫定日時等ガ直ニ電話又ハ電報ニテ着驛
タル館林ノ進駐軍ニ通報サレル從ッテ貨車到着ノ旨ヲ通告スルト直ニ入換ヲ命ゼラレ例ヘバ多ク到
著貨車ノ内ヨリ一ニ車ノ貨車番号ヲ指定サレル場合ガ多イ又發送ヲ命ゼラレタル場合ハ國鉄
トカ松鐵道正別ナク時ニハ社駐員對シ國鉄ヨリノ發送手配ヲ命ゼラレ其ノ場合ハ直ニ予定到着日時
ノ明答ヲ求メラレルカラ予メ充分研究シ打合セラシテ置カネバナラヌ又尚館林ニ於テハ朝八時カラ夜
十時頃迄嚴格ニ仕事ハ続ケラレテ居ル諸君一度館林駅ニ就イテ實地ニ調査シ研究シテ見給ヘ

(十二) 進駐軍ノ要求メ命令ハ何時發セラレルカ知レナイ先方ニハ日曜モ祭日モ無ク夜間ノ區別モナイ
ソニテ隨時變更ガ要求サレルカラ敵メ豫想シテ居ラネバナラヌ又繰リ返シテ言フガ迅速ト正確ト約
束ヲ嚴格ニ守ル事ハ絶対デアル
之ニ違反スレバ軍律違反トシテ処罰サレル事ヲ覺悟セネバナラヌ

(十三) 之ハ余計ナ事ヲモ知レナイガ女子従業員ノ間デ偶々間違が起ツタトノ事デアルガ之ハ日本ノ婦人ニ罪

ガアルト思フ

米国人ハ寧ロ女尊男卑ノ国柄デ婦人ニ対シ余リ無茶ヲシナイ筈デアル所ガ当方デ意味モナク無
間ニ妙ナ素振りヲ見セタリ愛嬌ヲシタリ変ナ英語ヲ振廻シテ約束ヲシタリシテ自ラ其ノ危険ヲ
招ク場合ガアル様ダ

常ニ慎マシク且毅然トシテ犯シ難イ何物カヲ持シテ居ナケレバナラヌ男デモ必要以上ニ「ニヤノ」
笑フ癖ガアル之ハ東洋人ノ笑トシテ不思議ガラシ時ニアツテハ相手ヲ侮蔑スル事トナリサモナクハ狡
イ国民ダト云フ印象ヲ與ヘルモノデアル

又停車場等デ御茶ヲスメル場合ガアルガ相手ハ衛生思想ガ非常ニ發達シテ居ル輩ニ注意セネバナ
ラヌ例ヘバ茶碗ノ呑口ニ手ヲ觸レタモノハ折角ノ好意モ受ケラレナイ

進駐軍ノ一着嫌ガル事ハ日本ノ便所ノ不潔ナ事デアル

国鉄ノ某線デ客車ノ強制掃除ヲ命セラレラヌ適確ニ実行シナカッタ為進駐軍自身ノ手デヤツタ事モ
アル其カ社ノ車輛モ随分不潔デアルカラ出来ル限り清掃ニ心掛ケテ貰ヒ度イ

尚踏切事故ガ相当多イ様デアルガ之ハ問題ナル場合ガ多イカラ出来ル限り人手モ増シ踏切番人モ
新タニ設置シタイ

次ニ日本ハ電燈ガ暗イト云フ注文ガ屢ハアルガ之モ出来ル限りニ於テ明ルイシ度イカラ管工部及事
務所ニ報告シテ改善スル様ニシテ貰ヒタイ

終